

**BERUFS-/BETRIEBSHAFTPFLICHT-VERSICHERUNG
VERMÖGENSSCHADENHAFTPFLICHT-VERSICHERUNG
CYBER-VERSICHERUNG / CYBERSCHÄDEN**

**Boss-Assekuranz
Versicherungsmakler e. K.
Tautentzienstraße 1
10789 Berlin**

**Telefon: 030-885 685-0
Telefax: 030-885 685-88
info@boss-assekuranz.com
www.boss-assekuranz.com**

Referent: André Sassenberg

Berufs- und Vermögensschadenhaftpflicht-Versicherung

ALLGEMEIN



- **bietet** Versicherungsschutz aufgrund gesetzlicher Haftpflichtbestimmungen wenn Sie von einem Dritten auf Schadenersatz in Anspruch genommen werden
- **prüft**, ob die Ansprüche des Geschädigten gerechtfertigt sind
- **übernimmt** die Korrespondenz mit dem Geschädigten
- **zahlt** den Schadenersatz wenn der Anspruch begründet ist
- **wehrt** unbegründete Schadenersatzansprüche **ab** und übernimmt hierbei Gerichts-, Anwalts-, Sachverständigen- und Zeugenkosten
- **Privathaftpflicht-Versicherung schützt NICHT (Ausnahme möglich)**
- **Honorarstreitigkeiten (Nichtzahlung, Kürzung, Rückforderung) sind kein Fall für die Haftpflichtversicherung**

Berufs-, Vermögensschadenhaftpflicht- und Cyber-Versicherung

ALLGEMEIN



➤ **Berufs-/Betriebshaftpflicht-Versicherung**

- Personenschäden
- Sachschäden
- „unechte“ Vermögensschäden (Folge eines Personen- und/oder Sachschadens)

➤ **Vermögensschadenhaftpflicht-Versicherung**

- „Echte“ Vermögensschäden

➤ Beide Versicherungen sollten möglichst bei einem Versicherer abgeschlossen werden

➤ **Cyberversicherung / Cyberschäden**

- Drittschäden (z. B. durch Viren, Würmer, Trojaner) sind üblicherweise über Berufs- und Vermögensschaden-Haftpflichtversicherung versichert
- Eigenschäden können über separate „Cyberversicherungen“ oder als Zusatzbaustein in die Berufs- und Vermögensschaden-Haftpflichtversicherung eingeschlossen werden
 - z. B. Beschädigung, Zerstörung, Änderung, Blockierung der IT-Systeme, Programme oder eigener Daten durch einen Hackerangriff, Identitätsdiebstahl...

- **Berufs-/Betriebs- und Vermögensschadenhaftpflicht bei einem Versicherer**
- **Kündungsverzicht im Schadenfall**
- **Keine Selbstbeteiligung**
- **Grundsätzlich beitragsfrei mitversichert:**
 - **Diverse Nebentätigkeiten: Lektor*in, Sprachlehrer*in, Relocation, Stadtführungen u. v. m.**
 - **Mietsachschäden (Dolmetschpult)**
 - **Angestellte**
 - **Beauftragung freier Mitarbeiter*innen**
 - **Schlüsselverlust fremder beruflicher Schlüssel (wichtig für Sprachlehrer*innen)**
 - **Nutzung von Internet-Technologien (Drittschäden durch Viren, Würmer, Trojaner)**
 - **Leistungsupdate-Garantie**
- **Nachlässe:**
 - **Existenzgründer*innen**
 - **Beeidigung, Vereidigung, Ermächtigung**
- **Optional:**
 - **Premium-Schutz mit div. Leistungserweiterungen**
 - **USA/Kanada**
 - **Cybereigenschäden**

Schadenfälle aus der Praxis

- ▶ **Personen- und/oder Sachschäden (Berufs-/Betriebshaftpflicht)**
- ▶ Übersetzerin war bei einem Kunden vor Ort und wollte dort etwas kochen und hat dabei die Kochplatte beschädigt.
- ▶ Übersetzer verliert Schlüssel für gemietetes Büro. Schlüssel und Schlösser mussten getauscht werden. Schadenhöhe 700 Euro.
- ▶ Sprachlehrerin hat im Unterricht versehentlich Tablet eines Teilnehmers vom Tisch gestoßen. Schadenhöhe 450 Euro.
- ▶ Dolmetscherin hat einen Schaden an einem gemieteten Dolmetschpult verursacht (Flüssigkeit verschüttet). Schadenhöhe 900 Euro.
- ▶ Übersetzer hatte Fotografen im Haus, der Prospektbilder erstellen sollte. Lampe des Fotografen wurde beschädigt. Schadenhöhe 1.030 Euro.
- ▶ Dolmetscherin hielt Vortrag in JVA und hat Kaffeeautomaten falsch bedient (Wasser falsch eingefüllt)...Kurzschluss. Schaden 230 Euro.
- ▶ Übersetzerin arbeitet nebenbei als Sprachlehrerin an der Volkshochschule und hat Schlüssel der Schule verloren. Schlösser und Schlüssel mussten getauscht werden. Schadenhöhe 1.060 Euro.
- ▶ Fiktiver Schadenfall: Videodolmetschen im medizinischen Bereich

Schadenfälle aus der Praxis

- ▶ **Vermögensschäden (Vermögensschadenhaftpflicht)**
- ▶ Dolmetscherin arbeitet für eine portugiesische Familie und sollte Flüge für den 08.02. zu buchen. Fälschlicherweise hat sie Flüge für den 08.03. gebucht und mit der Bankkarte der Familie bezahlt. Durch die spätere Umbuchung sind die preiswerten Plätze alle vergeben. Mehrkosten 270 Euro.
- ▶ Fehlerhafte Übersetzung einer Einbürgerungsurkunde (weißrussische Staatsangehörigkeit statt russische Staatsangehörigkeit). Fahrtkosten zur Botschaft und Verdienstausschuss. Schadenhöhe 210 Euro.
- ▶ Bei der Übersetzung einer Bestellung von Bauteilen mit Titanbeschichtung für eine Industriefirma ist die Übersetzerin in einer Kommastelle verrutscht, wodurch die Bauteile mit einer zu dünnen Titanbeschichtung geliefert wurden. Schaden vermutlich 50.000 Euro.
- ▶ Fehlerhafte Lektorierung eines Wandkalenders (Ostersontag). Kosten für Neudruck 2.300 Euro. Honorar des Übersetzers 20 Euro.
- ▶ Artikelzutatenlisten für Fertigsalate wurde von freiem Mitarbeiter einer Übersetzerin fehlerhaft ins Ungarische übersetzt. Statt „Eier aus Bodenhaltung“ fälschlicherweise „Eier aus Freilandhaltung“. Fehler blieb zunächst unbemerkt. Nachdem der Fehler bemerkt wurde, musste eine komplette Charge, die bereits nach Ungarn ausgeliefert wurde, vernichtet werden. Darüber hinaus mussten sämtliche bereits produzierten Verpackungen (Deckel) vernichtet werden. Schadenfall für die Vermögensschadenhaftpflicht-Versicherung. Kundin hatte aber nur Berufshaftpflicht-Versicherung. Schadenhöhe unbekannt.

Beitrags- und Leistungsvergleich mit Abschlussmöglichkeit:

<https://www.boss-assekuranz.com/verbaende/bdue/bdue-berufs-und-vermoegenschaden-haftpflichtversicherung/>

**Cybereigenschadenversicherung
und
Erweiterung des Geltungsbereichs auf USA/Kanada
im Onlinerechner derzeit noch nicht verfügbar**

**Wegen umfangreicher Verhandlungen zur Neugestaltung
des Rahmenvertrages empfehlen wir eine Vertragslaufzeit
von einem Jahr**

**Boss-Assekuranz
Versicherungsmakler e. K.
Tautenzienstraße 1
10789 Berlin**

**Telefon: 030-885 685-0
Telefax: 030-885 685-88
info@boss-assekuranz.com
www.boss-assekuranz.com**

Referent: André Sassenberg

Ansprechpartner/in bei der Boss-Assekuranz:

**Herr André Sassenberg
Frau Doreen Auert-Schulz**